



Gmina Pawłowice znowu pod wodą!

Wystarczyło kilka godzin intensywnych opadów deszczu w nocy z 1 na 2 czerwca, a powtórzyła się sytuacja powodziowa sprzed dwóch tygodni. Na szczęście pogoda szybko się poprawiła, ale padający deszcz wyrządził znaczne szkody w całej gminie. Ponownie zalane zostały domy, drogi oraz pola uprawne.



zdj. 1



zdj. 2



zdj. 3

Czytaj na str. 2-3

Znowu zalane zostały Pawłowice, Pielgrzymowice, Krzyżowice i Pniówek. Strażacy przez całą noc i dzień usuwali wodę z rejonu skrzyżowania ulic Śląskiej i Zwycięstwa w Krzyżowicach (zdj. 1), ulicy Wyzwolenia w Pawłowicach (zdj. 2). W Pielgrzymowicach przy ulicy Karola Miarki woda znalazła ujście sama (zdj. 3).

W NUMERZE

3

Pomoc dla powodzian

7

Książka o ludziach
pawłowickiej kultury

8

Wojewódzki zlot TKKF

8

Grota solna już otwarta

8

Wybieramy Prezydenta RP

W nagrodę pojechali do Niemiec



Na zdjęciu laureaci konkursów: Maria Łomozik, Magdalena Staroń, Martyna Koizar, Aneta Sicińska, Justyna Korus, Martyna Lasek, Janusz Trzaskalik, Jakub Nogły, Mateusz Nogły, Paweł Błaszczak. Osoby towarzyszące: Klaudia Lasek - nauczycielka, która przygotowała większość laureatów konkursów, Marta Lucjan, kierowca - pan Jarek i gospodarze z Bietikow: Anita von Reitzenstein, Anke von Arnim, Rudiger Muller.

Gmina Pawłowice znowu pod wodą!

Nasza gmina przeżywa dramat od nowa. Mieszkańcy, których posesje i gospodarstwa po raz drugi w ciągu zaledwie dwóch tygodni znalazły się pod wodą, są zrozpaczeni.

Prawdopodobnie nie uda się uratować upraw, z których żyje wiele rodzin. – Co tu dużo mówić, po prostu tragedia. Nie chcę już nawet do tego wracać – mówi Maria Hanslik z Krzyżowic. – Przez siedem dni woda stała w tunelu z warzywami. W kulminacyjnym punkcie jej poziom dochodził do prawie 2 metrów – opowiada jej mąż Józef. – Pod wodą znalazły się uprawy rzodkiewki, kopru, a także szczypiorku, szczawiu i kapusty. Teraz wszystko jest do wyrzucenia. Nie wiadomo, co będzie z pomidorami w szklarni, bo rośliny zaczęły już żółknąć. Straty oceniam na conajmniej 20 tys. zł.

Pani Maria dodaje: – Przy takich upałach, jak teraz, to wszystko się gotuje. Nic z tego nie będzie. Moi klienci na próżno będą czekać na świeże warzywa. Mam stoisko w Jastrzębiu i tam sprzedaję to, co uda mi się wyprodukować.

Pod wodą znalazły się także pomieszczenia gospodarcze oraz znajdujący się bliżej wałów budynki, w którym mieszka mama pana Józefa. – Podłogi, ściany, meble – wszystko zostało zalane. Mama otrzymała pomoc w wysokości 2 tys. zł na bieżące usuwanie skutków powodzi – dopowiada.

Walka o wały

Druga fala powodziowa przyszła w nocy z wtorku na środę (1/2 czerwca) i zalala prawie całą gminę. Ucierpiały ponownie te miejscowości, które zmagaly się z pierwszą powodzią. W niektórych miejscach poziom wody był wyższy niż w maju. Ponownie zalane zostało skrzyżowanie ulic Zwycięstwa i Śląskiej w Krzyżowicach. Dla odważnych przejazd był moż-

liwy od strony Żor w kierunku Pawłowic, ale zablokowany został dojazd do Boryni.

Wszyscy obawiali się, czy wały przeciwpowodziowe w Krzyżowicach, zostaną przerwane. Do południa około 20 osób pracowało przy ich uszczelnianiu i zabezpieczeniu terenu przed zalaniem.

Intensywna praca przyniosła efekt: wały uratowano! Zatopilo jedynie „Bajkę”, ale i tak mniej niż poprzednio.

Dramat powodzi trwa

Ludzie są przygnębieni. Druga fala przyszła, kiedy część z nich rozpoczęła już porządki po pierwszej powodzi. Ich praca po-



Józef Hanslik z Krzyżowic pokazuje dokąd sięgała woda w czasie pierwszej powodzi.

ka, a 2,5 godziny później wlewała się już do kurnika – opowiada Elżbieta Brandys. – Długo się nie zastanawialiśmy – za pierwszym razem potopilo się 12 kur – więc od razu zdecydowaliśmy, że przeniesiemy zwierzęta w bezpieczne miejsce. W starym chlewie wody było około pół metra, w czasie pierwszej powodzi 30 centymetrów więcej. Nie było to jednak łatwe, bo kury były mocno wystraszone i nie chciały dać się złapać.

Ulica Wyzwolenia ponownie była nieprzejezdna. Mieszkańcy znowu pozbawieni zostali energii elektrycznej. Tylko częściowo napięcie udało się przywrócić w środę. Dopiero w piątek prąd miały wszystkie posesje. Akcja przeciwpowodziowa rozpoczęła się jeszcze w nocy z 1 na 2 czerwca. Uczestniczyło w niej 10 strażaków, którzy intensywnie pracowali w celu obniżenia poziomu wody i przywrócenia napięcia.

W Piętrzymowicach nieprzejezdne były ul. Miarki i jej przecznice, jednak woda już w środę stopniowo zaczęła tam opadać. – Podczas tej powodzi poziom wody jest niższy, ale i tak mam więcej wody w garażu – opowiada mieszkanka. – Co się dzieje z tą pogodą? – zastanawia się druga.

Sztab kryzysowy w akcji

Po nocnych, obfitych opadach deszczu, w urzędzie gminy ponownie pracę rozpoczął sztab kryzysowy. Pracy było mnóstwo, bo tereny nasiąknięte wodą podczas ostatnich ulewnych deszczy, nie chciały przyjmować kolejne jej ilości. Najtrudniejsza sytuacja panowała na terenach szkód górniczych, z których wodzie trudno samodzielnie znaleźć ujście i jedynym wyjściem jest użycie pomp.

Obecnie w całej gminie trwa szacowanie szkód wyrządzonych przez powódź i osuszanie zalanych piwnic i budynków.

Sabina Bartecka



Przez ulicę Karola Miarki w Piętrzymowicach przelewała się woda.

szła na marne. – Dopiero co zdezynfekowaliśmy chlewnię i przywieźliśmy ewakuowane wcześniej zwierzęta, a już trzeba było przewozić je z powrotem. Poszło nam sprawniej niż za pierwszym razem, ale widać było, że zwierzęta są dezorientowane – mówi Tadeusz Sereta z ul. Wyzwolenia w Pawłowicach. – Długo jeszcze potrwa nim wszystko wróci do normy, a zwierzęta przyzwyczają się z powrotem do swojego miejsca.

Konieczna ewakuacja

Zwierzęta ewakuowano także z gospodarstwa znajdującego się obok u państwa Brandysów. – Poziom wody podnosił się bardzo gwałtownie. O 6 rano woda dochodziła do most-



Zalane gospodarstwo Tadeusza Serety z ulicy Wyzwolenia w Pawłowicach.

Pomoc dla powodzian

Ośrodek Pomocy Społecznej w Pawłowicach przyznał już pierwsze zasilki z budżetu państwa dla osób i rodzin, które poniosły straty w gospodarstwach domowych na skutek powodzi. Z pomocy tej skorzystało 8 rodzin z rejonu gminy Pawłowice na łączną kwotę 40 tys. złotych.

W ramach dalszych działań pomocowych przyznawane będą zasilki celowe na remont albo odbudowę budynku mieszkalnego lub lokalu mieszkalnego, który uległ zniszczeniu w związku z powodzią.

Aby otrzymać pomoc, należy złożyć odpowiedni wniosek. Trzeba do niego dołączyć oświadczenie o legalności wybudowania obiektu budowlanego oraz o posiadaniu tytułu prawnym do budynku lub lokalu mieszkalnego (druki wniosków i oświadczeń są w posiadaniu OPS). Procedura jest skompli-

kowana, otrzymanie pomocy wymaga wielu formalności, co z pewnością jest uciążliwe dla dotkniętych powodzią mieszkańców. Jest to jednak warunek konieczny do przyznania pieniędzy publicznych.

Pomoc udzielana będzie w formie zasiłku celowego, na zasadach określonych w ustawie o pomocy społecznej.

Osobą uprawnioną do otrzymania pomocy jest: 1) właściciel budynku mieszkalnego lub lokalu mieszkalnego; 2) osoba, której przysługuje spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu, którego przedmiotem jest lokal mieszkalny lub dom jednorodzinny; 3) osoba, której przysługuje spółdzielcze lokatorskie prawo do lokalu mieszkalnego; 4) najemca lokalu mieszkalnego albo budynku mieszkalnego.

Osoby, które spełniają te kryteria, zobowiązane są przedstawić faktury i rachunki, potwierdzające poniesione przez nich wy-

datki, związane z remontem lub odbudową. Wysokość kwoty szacowanej do wypłaty w formie zasiłku nie może przekroczyć wysokości szkody rzeczywiście wyrządzonej.

Pomoc może być przyznana w następującej wysokości:

- do 20 tys. złotych (bez wyceny rzeczoznawcy majątkowego),

- od 20 tys. złotych do 100 tys. złotych (wyceny szkód dokonają osoby posiadające uprawnienia rzeczoznawców majątkowych lub osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje - ujęte w wykazie sporządzonym przez wojewodę). Pomoc udzielana będzie minimum w dwóch ratach. Wypłata drugiej i kolejnych rat nastąpi po przedstawieniu faktur i rachunków potwierdzających poniesione koszty remontu lub odbudowy.

Osoby zainteresowane, które chcą uzyskać bardziej szczegółowe informacje, proszone są o kontakt z pracownikami Ośrodka Pomocy Społecznej w Pawłowicach, ul. Górnicza 26, tel. 032/47-21-741.

Bajoro z żabami

Prawie miesiąc nieprzejezdna była DW 933 w kierunku Jastrzębia. Jak udało nam się dowiedzieć, droga zostanie otwarta w ciągu kilku najbliższych dni.

Woda, która niedawno stała na powierzchni 15 ha, w końcu powoli zaczęła opadać. Natomiast zalewisko zamieniło się w bajoro z mnóstwem rechoczących żab. - *Czegoś takiego jeszcze nie widzieliśmy* - mówili mi mieszkańcy osiedla, którzy przyszli obejrzeć zalewisko. - *Pamiętam powódź z 1997 roku, ale wtedy wody w tym miejscu nie było tak dużo.*

Przypomnijmy, że po powodzi z 16 maja odcinek drogi DW 933 z Pawłowic do Jastrzębia był nieprzejezdny w trzech miejscach: w rejonie skrzyżowania z ul. Słowików, na skrzyżowaniu z ul. Orlą oraz za wiaduktem od strony Jastrzębia. Wszędzie tam znajdują się pompownie górnicze, które oprócz pompowni przy skrzyżowaniu DW 933 z ul. Orlą, przestały działać z powodu zalania instalacji elektrycznych. - *W chwili obecnej zalany jest jeszcze odcinek*

w rejonie skrzyżowania z ul. Słowików (tzw. pompownia H-2). Od czterech tygodni pozostaje on całkowicie pod wodą - tłumaczy Wojciech Bazgier z Urzędu Gminy. - Całkowite uruchomienie przejazdu na tym odcinku drogi będzie uzależnione od stanu podbudowy drogi, ale powinno nastąpić w ciągu kilku najbliższych dni.

Intensywne deszcze w czasie ostatnich tygodni pokazały, że konieczne są w tym rejonie natychmiastowe działania w celu przeciwdziałania powodzi. Chodzi o to, że wody powierzchniowe z terenu Pniówka, Jastrzębia Zdroju-Bzia (od Szkoły Podstawowej w Bziu) są przepompowywane w rejon ul. Stawowej w Pawłowicach, skąd grawitacyjnie przepływają przez stawy w kierunku Strumienia. Większość z tych wód przepompowywana jest właśnie w pompowni H-2 przy ul. Słowików, w miejscu wystąpienia największego zalewiska na obszarze ponad 12 hektarów. - *Szacunkowo przeliczono, że w tym rejonie było*

ponad 150 tysięcy m sześć. wody i dodatkowo nowe opady powodowały ciągły jej napływ - dodaje pracownik urzędu. - Na jezdni drogi wojewódzkiej w najgłębszym miejscu było prawie 180 cm słupa wody.

W celu wypompowania tak dużej ilości wody, w rejonie pompowni H-2 dodatkowo wykonano, poprowadzone z KWK Pniówek, prowi-



Tak wyglądało zalewisko przy DW 933 w dniu 8 czerwca. Kolejnego dnia na jezdni nie było już wody.

zoryczne zasilanie elektryczne - podwieszane przeważnie na drzewach przy ul. Słowików. Jednocześnie zamontowano dodatkowe pompy, które poprzez prawie kilometrowy rurociąg wypompowywały wodę poza rejon szkód górniczych.

Takie działania były potrzebne, gdyż w rejonie pompowni przy ul. Słowików w Pniówku teren pod wpływem szkód górniczych osiadł w takim stopniu, że wody powierzchniowe z rejonu Bzia poprzez nasyp kolejowy przepływają do pompowni H-2 w odwrotnym kierunku niż przez kilkunastoma latami. Jednocześnie obecna przepompownia H-2 znajduje się o 4 metry niżej niż stawy przy ul. Stawowej w Pawłowicach, w kierunku którym kiedyś naturalnie spływała woda z Pniówka.

Jedno jest pewne, że po unormowaniu poziomu wody przy ul. Słowików, będzie potrzebna kapitalna przebudowa przepompowni H-2 z dostosowaniem się do zaistniałych problemów powodziowych.

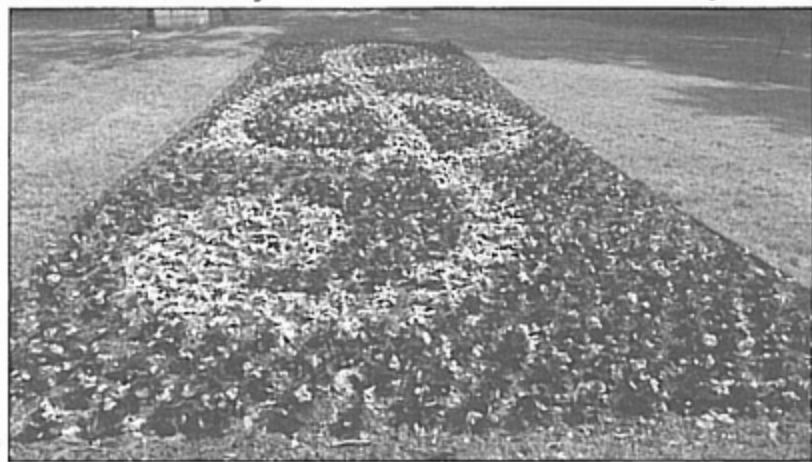
Sabina Bartecka



Z KWK "Pniówek" pociągnięto specjalny kabel do zasilania pompy.

Klucz wiolinowy w parku

Latem pięknieją pawłowickie zieleńce. Kwitną róże i pelargonie, a skwery zmieniają się w wielobarwne klomby.



W tym roku po raz pierwszy w naszej gminie pojawiły się efektowne konstrukcje kwietnikowe. Na pomysł takiego ozdobienia Pawłowic wpadła Krystyna Batko z Urzędu Gminy. Tydzień temu w parku przy ul. Zjednoczenia pojawił się klucz wiolinowy z kwiatów. – To nawiązanie do koncertów plenerowych, które odbywają się w niedzielę w parku – tłumaczy pomysłodawczyni. – Wkrótce obok klombu stanie muszla koncertowa,

i udekorowanie trawnika elementem ze świata muzyki, podkreśli wyjątkowość tego miejsca.

Tło kwiatowej kompozycji tworzą czerwone kwiaty begonii drobnolistnej, a klucz o wymiarach 13 na 4 m jest zbudowany z sadzonek starca popielnika. Pierwszy koncert w parku odbędzie się 27 czerwca. Przerzenna kompozycja stanęła także przy Urzędzie Gminy. Konstrukcja w kształcie wieży ma 2 metry wysokości i zabudowana jest kwiatami pelargonii. Wiszącymi wazonami pełnymi kwiatów udekorowano również rondo oraz słupy energetyczne.

Wykonaniem zieleńców zajął się zakład „Wypasione Ogrody” z Pniówka. Kompozycje spodobały się już mieszkańcom, dlatego czekamy na kolejne zielone atrakcje. Dzięki temu pawłowickie centrum pięknieje coraz bardziej. bs

Do Opola jeden krok

Troje młodych śpiewaków z naszej gminy wyśpiewało nagrody w konkursie wokalnym „Do Opola jeden krok”.

Finałowe przesłuchania odbyły się w niedzielę, 6 czerwca na pszczyńskim rynku. Zwieńczeniem konkursu był godzinny koncert Andrzeja Rybińskiego. Zwycięzcom powiatowego konkursu, organizowanego przez PG 5 i SP 12 w Studzionce, nagrody wręczył burmistrz Pszczyzny Krystian Szostak.

W kategorii uczniów klas IV-VI szkoły

podstawowej III miejsce zdobył Piotr Wantuła z Golasowic, wśród gimnazjalistów zwyciężyła Monika Stuchlik z Golasowic, a drugie miejsce zajęła Sandra Kurzyńska z Pielgrzymowic. Ponadto Monika zdobyła również nagrodę specjalną pszczyńskiego przeglądu.

Zwycięzcy konkursu będziemy mogli usłyszeć 17 czerwca o godz. 18.00 w GOK podczas premiery spektaklu Ewy Sikory „Ada to nie wypada”. Monika gra w nim rolę Letycji.

Sabina Bartecka

„Czadowa” studnia

Ze studni w Golasowicach ulatnia się tlenek i dwutlenek węgla. Stężenie gazów jest bardzo wysokie i znacznie przekracza dopuszczone normy.

– Najpierw usłyszeliśmy koło domu jakieś bulgotanie. Zastanawialiśmy się skąd może dochodzić ten hałas, aż mąż stwierdził, że chyba ze studni, która znajduje się tuż koło naszego domu. Z powodu powodzi poziom wody w studni gwałtownie się podniósł – mówi Alina Mach z ul. Tuwima.

Kiedy pan Jan podniósł daszek studni i zajrzał do jej środka, oniemiał. Woda bulgotała, tak jakby się gotowała. – Wystraszyliśmy się, nie wiedzieliśmy, co się dzieje. Przypuszczaliśmy, że to może być metan – opowiadają właściciele, którzy postanowili powiadomić Urząd Gminy.

Na posesję mieszkańców Golasowic przyjechali eksperci z kopalni. Od razu stwierdzili, że na pewno nie jest to metan, ani też żadne ciepłe źródła, jak niektórzy przypuszczali, a krótkie badania wskazało na obecność tlenu i dwutlenku węgla oraz azotu. – Skąd te gazy znalazły się w naszej studni nie wiadomo, ale ich stężenie jest bardzo wysokie i konieczne

były dodatkowe badania w laboratorium – tłumaczy Jan Mach.

Jak stwierdzono stężeniu tlenu węgla wynosi prawie 6 proc., dwutlenku węgla ponad 7 proc., a azotu prawie 87 proc. – To wartości zabójcze dla człowieka. Gdyby ktoś nachylił się nad studnię i mocno zaczerpnąłby powietrza, z pewnością straciłby przytomność. Tak samo niebezpieczne jest zejście do studni np. w celu jej oczyszczenia. Przy takim stężeniu czadu, skończyłoby się to tragicznie – opowiada właściciel.

Woda w studni już nie bulgotuje, teraz słychać delikatne syczenie. Zbiornik został zabezpieczony metalową kratką na wypadek, gdyby komuś przyszło do głowy do niego zaglądać. Krata jest też po to, aby gaz mógł stopniowo się ulatniać. Za jakiś czas badania trzeba będzie znowu powtórzyć, aby sprawdzić, czy jest już bezpiecznie.

Studnia w Golasowicach została wykopana około 50 lat temu. Kiedyś nabie-

Uwaga, jubilaci!

Pary małżeńskie, które w 2010 roku obchodzą jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego, są na stałe zameldowane na terenie gminy Pawłowice i nie zgłosiły w urzędzie rocznicy małżeństwa, proszone są o kontakt z Urzędem Stanu Cywilnego przy ul. Zjednoczenia 60 w Pawłowicach. Informacje w tej sprawie można uzyskać pod numerem telefonu (0-32) 47-56-349.

Oplata za psa

30 czerwca mija termin płatności uiszczania opłaty od posiadanego psa. Oplacenie w wysokości 30 zł (od każdego zwierzęcia) należy wpłacić na konto Urzędu Gminy: Bank Spółdzielczy Pawłowice, nr konta: 49 8447 0005 0000 0013 2000 0001.

**SPRZEDAM
DZIAŁKĘ
32 472 37 72**

rano z niej wody do celów spożywczych, ale w ostatnich latach jedynie do podlewania trawnika. Przez ostatnie dwa lata ze studni nie korzystano prawie wcale. bs



Jan Mach przy studni, która wywołała tyle zamieszania.

Dobrze znają gminę – w nagrodę pojechali do Niemiec

Urząd Gminy oraz Gminny Ośrodek Kultury w niezwykle sposób docenili wysiłek osób biorących udział w Konkursie Wiedzy o Gminie Pawłowice. W 10. rocznicę organizowania konkursu dziesięciu jego wielokrotnych zwycięzców wyjechało na trzydniową wycieczkę do Niemiec. Wyjazd był nagrodą za zainteresowanie się historią i dziejami współczesnymi gminy Pawłowice.

Grupa gościła u potomków Karla Egon von Reitzensteina, ostatniego przedwojennego właściciela dóbr ziemskich w Pawłowicach. Młodzież spotkała się z mieszkającą w Bietikow, niedaleko Berlina, jego córką Anitą von Arnim, wnuczką Anke von Arnim i jej mężem Rudigerem Mullerem. Państwo Anke i Rudiger gospodarują na 2300 hektarach ziemi. – Prowadzą bardzo nowoczesne i wyspecjalizowane gospodarstwo. Zajmują się uprawą kukurydzy, żyta i rzepaku – mówił Janusz Trzaskalik z Golasowic. – To bardzo dobrze zarządzane przedsiębiorstwo. Zatrudnia 11 osób na stałe i kilku pracowników dorywczo. Dysponuje wysokiej klasy sprzętem. Największą frajdę sprawiła mi możliwość kierowania traktorem marki John Deere o mocy 350 koni mechanicznych. To było coś – dodaje Jakub Nogły.

Młodzi pawłowiczanie mieli okazję zwiedzić posiadłość, zobaczyć spichlerze i maszyny obsługujące to potężne gospodarstwo. Poznali także bliżej dzieje rodziny von Reitzensteinów, która przez około 100 lat współuczestniczyła w tworzeniu historii naszej miejscowości. – Pani Anita dobrze mówi po polsku. Opowiedziała nam wiele ciekawych historii z czasów swojej młodości i ży-



Grupa z Pawłowic przywiozła gospodarzom prezenty: m.in. swojską kielbasę, miód, chleb i kolocz.

cia w Pawłowicach – mówi Martyna Lasek. – Żegnała nas ze łzami w oczach, mówiąc, że ma wielką nadzieję odwiedzić jeszcze miejsce swojego urodzenia.

– Podczas wyjazdu podobało mi się wszystko, ale najbardziej ujęła mnie gościnność, z jaką przyjęli nas gospodarze, którzy nie tylko udostępnili nam swoje domy, ale również przygotowali posiłki, a pani Anke von Arnim towarzyszyła nam także w wyjeździe do Berlina – dodała Martyna Koizar.

W Berlinie pawłowicka grupa zwiedziła Nowe Muzeum, Czerwony Ratusz, Ambasadę Rosyjską, a także inne ważniejsze miejsca w mieście, włącznie z Bramą Brandenburską. Wspaniała panorama miasta rozciągała się zwłaszcza ze statku, którym uczestnicy wycieczki odbyli rejs. – Berlin nas zachwycał. To miasto, które po wojnie, musiało właściwie powstać na nowo. Było zniszczone w ponad 90 proc. – opowiadała Klaudia Lasek, nauczycielka, która przygotowała 9 na 10 laureatów gminnego konkursu. – Historia to mój konik. Dużą radość spr-

wia mi poznawanie dziejów gminy Pawłowice i przekazywanie tej wiedzy moim uczniom.

– Tylko znając swoje otoczenie, mając dobre korzenie, można budować świetlaną przyszłość – mówił wójt do uczestników wyjazdu podczas spotkania podsumowującego wyjazd w GOK.

Duże wrażenie na młodych ludziach wywarł musical „Dirty Dancing” w teatrze przy Placu Poczdamskim. – Czegoś takiego jeszcze nie widziałam. Wspaniałe efekty specjalne, ruchoma scena, było super – opowiadała z zachwytem Justyna Korus. W drodze powrotnej wycieczka zwiedziła jeszcze znajdującą się pod Berlinem „Tropikalną Wyspę”, i pełna niezapomnianych wrażeń powróciła do Pawłowic.

– To był wyjazd, który jeszcze długo będziemy wspominać – opowiadały Magdalena Staroń i Aneta Sicińska. – Zobaczyliśmy mnóstwo ciekawych miejsc, ale najcieplej będziemy wspominać gościnność gospodarzy oraz otwartość, z jaką nas przyjęli w swoich domach. bs

Nasze mamy ukochane

Jak w wielu przedszkolach, w Pawłowicach również odbyły się spotkania z mamusiami z okazji Dnia Matki.

Maluchy prezentowały swoje świeżo zdobyte umiejętności, śpiewały piosenki, mówiły wierszyki. Wzruszone mamy z radością wsłuchiwały się w słowa swoich pociech. Słodki poczęstunek umilił wszystkim uroczystość.

Dzieciaki z Przedszkola nr 1 wystąpiły ze specjalnym programem artystycznym, a na koniec uroczystości mamy bawiły się razem z dziećmi, a nawet uczestniczyły w konkursach, które specjalnie dla nich przygotowano.

– Wspaniała uroczystość, piękne wiersze, piosenki – przyznała Halina Banaszek, mama 6-letniej Edyty. Dziewczynka w Dniu Matki wręczyła swojej mamie (którą kocha, jak sama powiedziała, dosłownie za wszystko) laurkę i bukiet kwiatów.

Pięciolatek Łukasz Zomerlik przez kilka dni wykonywał samodzielnie w domu laurkę dla swojej mamy. – Robiłem ja w domu, bo byłem chory i nie chodziłem do przedszkola, a chciałem podziękować mamie za to, że jest dla mnie taka dobra.

To była wyjątkowa uroczystość i wszystkie mamy opuściły przedszkole z uśmiechem na ustach. bs



Mamy bawiły się wspólnie z dziećmi.

Niezapomniany Dzień Dziecka, czyli wtorek pełen atrakcji

Takich atrakcji jak podczas gminnego Dnia Dziecka najmłodszy pawłowiczanie dawno nie mieli. Największą gratką była podróż po 22 krajach z piosenkarzem z Francji.

Ponad 200 dzieciaków z Pawłowic, mimo kapryśnej pogody zjawili się na obchodach swojego święta w Osiedlowym Domu Kultury. Przygotowano dla nich moc atrakcji. Jedną z nich było przejście ciemnym korytarzem do sali zabawy światłem. Dzieci szły nieśmiało, niektóre z obawą, ale to, co na ich czekało dalej, wywołało na dziecięcych twarzach radość i uśmiech. Przygotowano dla nich bowiem przedmioty, które świe-

cily w ciemności, a najmłodszy mieszkańcy naszej gminy ze zdziwieniem odkrywali, że białe ubrania świecą w ultrafiolecie, a kolorowe ładnie błyszczą.

Po takiej dawce emocji, nadszedł czas na kolejne wrażenia. Puszczanie olbrzymich baniek mydlanych oraz łownie ryb w misce wypełnionej wodą i działania plastyczne to tylko niektóre z nich. Powodzeniem cieszyły się również symultana szachowa, w której instruktor Marek Kobiela rozgrywał równocześnie szachowe partie z 26 młodymi zawodnikami (nikt go nie ograł) oraz koncert francuskiego piosenkarza i espe-



zdj. GOK



zdj. GOK

rantysty z miasta Tuluz. Jean-Marc Leclercq (znany również jako JoMo) zdobył Rekord Guinnessa za zaśpiewanie rockowych oraz tradycyjnych piosenek w ponad 22 językach. Z okazji Dnia Dziecka (co ciekawe we Francji nie obchodzi się tego święta), przygotował muzyczną podróż po całym świecie, której towarzyszyły przeróżne zabawy dla dzieci. Największą atrakcją występu było to, że dzieci same mogły włączyć się w jego tworzenie. Zaproszone na scenę wspólnie z piosenkarzem śpiewały, recytowały i tańczyły.

Na koniec każde dziecko otrzymało słodki upominek od Rady Osiedlowej Samorządu Mieszkańców.

Sabina Bartecka

"Studenci" będą mieli wakacje

Zakończył się trzeci rok zajęć EDUS-a. 9 czerwca w sali widowiskowej Gminnego Ośrodka Kultu-

ry dyplomy ukończenia kursu odebrało 87 uczestników.

W trakcie roku szkolnego osoby dorosłe w ośmiu grupach w zależności od zaawansowania uczyły się języka niemieckiego i angielskiego oraz brały udział w warsztatach plastycznych i zajęciach komputerowych. W ramach zajęć organizowano także dla nich wycieczki oraz spotkania.

Czerwcowe spotkanie miało formę uroczystego zakończenia roku szkolnego. Kolejna edycja EDUS - a ruszy we wrześniu. Nie zabraknie dla jej uczestników wielu atrakcji. Jedną z nich będzie wymiana z seniorami z gminy Kippenheim w Badeni - Wirtembergii.

Gościem specjalnym spotkania z okazji zakończenia Edukacji Seniorów był Amatorski Teatr Związku Górnośląskiego z Suszcza ze spektaklem Bogusława Musiolika p.t. "Jak wesele to wesele". Po spektaklu odbyła się wystawa prac plastycznych, które powstały w czasie zajęć seniorów pod okiem Agnieszki Kornas-Wiśniewskiej. bs



zdj. GOK

Wszystkie osoby kończące kurs otrzymały dyplomy.

Tablice z mapą gminy

W poszczególnych sołectwach gminy stanęły nowe tablice informacyjne.

Kolorowe plansze ze zaktualizowaną mapą oraz nowymi nazwami ulic, wzbogacone zostały o zdjęcia przedstawiające najładniejsze i najważniejsze obiekty i miejsca na terenie gminy. Duże tablice o wymiarach 2 x 2 m zostały zamontowane przez służby komunalne w centralnych miejscach sołectw. Teraz nie powinno już być problemu ze znalezieniem właściwego adresu i szukanej ulicy. bs



zdj. bs

Książka o ludziach pawłowickiej kultury

Czy wiedzą państwo, że w Pawłowicach było kino. Nie stacjonarne, ale objazdowe zajeżdżało tutaj jeszcze przed II wojną światową, a pierwszym filmem fabularnym, którym mogli obejrzeć pawłowiczanie, był „Znachor”, albo, że w Domu Kultury działała klubokawiarnia, w której na wspólnych rozmowach spotykali się przede wszystkim młodzi ludzie.

Takie ciekawostki z życia kulturalnego Pawłowic znaleźć można w najnowszej publikacji opisującej dzieje naszej gminy. 2 czerwca, w Gminnym Ośrodku Kultury odbyła się promocja książki „Dom Kultury w Pawłowicach 1966-2009. Twarze, sylwetki, wydarzenia” autorstwa Ewy Sikory.

Autorka, dla której był to debiut pisarski, od ponad dziesięciu lat jest instruktorką w pawłowickim domu kultury. Zajmuje się działalnością teatralną, organizuje przeglądy i konkursy, a także plenery plastyczne oraz wystawy twórców różnych dziedzin. Książka o pawłowickim domu kultury, pokazała, że ma jeszcze jeden talent – pisarski. – *Propozycja opisania historii Domu Kultury w Pawłowicach była dla mnie wyzwaniem – mówiła autorka w czasie spotkania. – Przyjęłam ją, nie zdając sobie sprawy z trudności, które na mnie czekały. Co innego jest napisać krótką notatkę dla prasy, a co innego monografię. Dodatkową trudnością było to, że podczas pisania książki nie chciałam przerywać swoich regularnych zajęć. Dlatego przygotowanie publikacji zajęło mi dużo więcej czasu niż początkowo planowałam.*

Książka miała się ukazać na 40-lecie

Domu Kultury i być atrakcją tego jubileuszu. Ostatecznie publikacja ukazała się 4 lata później, a historia, która się w niej znalazła, dotyczy okresu od 1966 do 2009 roku. – *Nie jestem historykiem, i nie jest to książka historyczna. Zależało mi przede wszystkim na ukazaniu atmosfery życia kulturalnego minionych dekad oraz wyjątkowych ludzi, pełnych pasji i poświęcenia, którzy realizując swoje marzenia, angażowali się w tworzenie kultury i z godną podziwu wytrzymałością pokonywali trudności tamtych czasów – mówi Ewa Sikora.*

Powstała książka niezwykle ciekawa, bogato ilustrowana zdjęciami osób zaangażowanych w tworzenie kultury oraz z rozmaitych zajęć odbywających się w domu kultury. Wielu mieszkańców z pewnością odnajdzie się na tych fotografiach, wielu z rozrzewaniem powróci do starych, dobrych czasów klubokawiarni, zespołu „Diapazon” oraz śp. Henryka Ćmoka, który swoją otwartością i poczuciem humoru zarządził otoczenie i sprawiał, że życie kulturalne w Pawłowicach kwitło.

Dodatkowym atutem książki jest umieszczenie na jej stronach wielu zabawnych cytatów osób udzielających autorce informacji



Pierwszy egzemplarz z dedykacją autorki otrzymał wójt Damian Galusek.

i opowiadających o działalności domu kultury. Fragmenty ich wypowiedzi pisane są językiem potocznym, a często także gwara śląską. Dzięki temu poznajemy nie tylko zawodowy dorobek kolejnych kierowników, instruktorów, czy członków zespołów, ale również ich osobiste troski i radości.

– *Cieszę się, że dzięki tej publikacji udało się wskrzesić atmosferę i klimat ostatnich kilkunastu lat oraz dotrzeć do wielu interesujących szczegółów kulturalnego życia naszej gminy – mówi wójt Damian Galusek. – Dzięki tej publikacji wspomnienia o pierwszych występach teatralnych, zespołach muzycznych i osobach zaangażowanych w powstawanie kultury są ciągle żywe.*

Książka została wydana przez Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach i Wydawnictwo Księgarni św. Jacka w Katowicach. Można ją kupić w biurze GOK i w bibliotekach w cenie 35 zł.

Sabina Bartecka

30 uczniów spędziło noc w bibliotece

Uspokajamy naszych czytelników, że nie było to spowodowane żadnym nieoczekiwanym wypadkiem. Chodziło o imprezę „Noc z baśniami” zorganizowaną przez

dwie pielgrzymowickie biblioteki: szkolną i publiczną.

Młodzi czytelnicy przyszedli do biblioteki o godz. 17 w piątek (14 maja), a wyszli z niej o... ósmej rano w sobotę.



Uczestnicy wyjątkowej nocy spędzonej w bibliotece.

– *Najbardziej wytrwali poszli spać dopiero o 4 nad ranem, a wstali już o 7 na śniadanie – śmieje się gimnazjalistka Patrycja Klimosz, która pomagała organizatorom Annie Borucie oraz Annie Krypczyk przeprowadzić tę ciekawą imprezę. – Mieliśmy tutaj całą masę atrakcji. Były m.in. konkursy wiedzy o baśniach, poszukiwania z latarkami skarbu ukrytego w bibliotece publicznej, wybory najfajniej przebranego uczestnika spotkania, pyszny tort*

oraz zabawy i konkursy, a na koniec seans filmowy – opowiadają organizatorki. Wszystko zaczęło się od bajek, które czytali dzieciom zaproszeni goście: dyrektorka Gminnej Biblioteki Publicznej Halina Mańka oraz dyrektor SP Andrzej Piliś. Najbardziej jednak czekano na nocne podchody. Równo o północy z latarkami w rękę trzydziestka uczniów przeszukiwała biblioteczne regały w poszukiwaniu ukrytego skarbu. – *Było super! – przyznają Jacek Czyż i Jakub Krocze. Jakub Błaszczak trochę żalował, że nie było magicznych potyczek. – Szkoda, ale bez tego też było ciekawie, a jak będzie kolejna taka noc, to z pewnością wezmę w niej udział.*

Uczestnikami czytelniczej imprezy byli uczniowie klas II-VI. Została ona zorganizowana w ramach ogólnopolskiego Tygodnia Bibliotek w celu promowania czytelnictwa i bibliotek. bs

Wojewódzki Zlot TKKF

Takiej imprezy sportowej jeszcze w naszej gminie nie było. Ponad 800 sportowców rywalizowało w 16 różnych dyscyplinach na pięciu obiektach sportowych Pawłowic. Przedstawiciele Ognisk i Klubów TKKF z terenu Śląska, już po raz 52. spotkali się, aby wspólnie spędzić czas na sportowo. Do tej pory takie zloty odbywały się w dużych miastach, a w tym roku po raz pierwszy na jego miejsce wybrano gminę.

- O pawłowickich obiektach po raz pierwszy usłyszałem kilka lat temu. Widziałem relacje w telewizji i byłem pod wrażeniem, że tak wysokiej klasy obiekty powstały w 20-tysięcznej gminie - mówi Antoni Jazienicki, wiceprezes śląskiego TKKF w Katowicach. - Gminny Ośrodek Sportu idealnie nadaje się na naszą imprezę.

Oficjalnego otwarcia zlotu dokonali prezes TKKF oraz wójt gminy Damian Galusek, który życzył wszystkim sportowcom miłego pobytu w Pawłowicach. Następnie wszyscy sportowcy wraz z zaproszonymi gośćmi przeszli w defiladzie na czele z orkiestrą dętą wokół boiska GOS. W zlocie uczestniczyli najważniejsi przedstawiciele TKKF Katowice:

prezes zarządu Józef Kozdraś, wiceprezes Antoni Jazienicki, sekretarz Ryszard Serega oraz z Urzędu Marszałkowskiego Janusz Abramowicz i dyrektor KWK "Pniówek" Jerzy Borecki.

Zlot to impreza, podczas której rywalizacja w konkurencjach sportowo - rekreacyjnych przeplata się z wymianą doświadczeń, poznawaniem nowych form ruchu i integracją członków zrzeszonych w ogniskach i klubach TKKF. Piękna słoneczna pogoda sprzyjała zawodnikom, tym bardziej, że większość dyscyplin rozgrywana była na świeżym powietrzu, można więc było przeprowadzić zaplanowane konkurencje sportowo-rekreacyjne. Dopiero po południu gwałtowna burza przerwała na chwilę rywalizację piłkarzy i graczy ringo. Odwołano tylko jedną konkurencję - przeciąganie liny.

Sportowcy z 17 różnych klubów z województwa śląskiego zmierzili się w 16 różnych dyscyplinach: m.in. piłce nożnej, koszykówce, siatkówce, biegach, strzelaniu z broni pneumatycznej, ale również w brydżu, szachach, ringo i wyciskaniu sztangi. Konkurencje odbywały się na boiskach GOS, w Zespole Szkół Ogólnokształcących, w SP-2



w Pawłowicach, centrum multidyscyplinarnym i boisku do plażówki.

Sportowcy pełni wrażeń opowiadali, jak przebiegał turniej. - Udało mi się zdobyć II miejsce w badmintonie - mówi Henryk Graff z TKKF „Sokół” z Rybnika. - Gram amatorsko od 10 lat.

Klub z Rybnika był najlepszy we wszystkich konkurencjach siłowych. - Naszą koronną dyscypliną jest przeciąganie liny, szkoda że w tym roku się nie odbyła - opowiadali zawodnicy. Do klubu należy wielokrotny mistrz Europy i Świata w wyciskaniu sztangi leżąc, Adam Kozłowski, który sędziował pawłowickie zawody. W czasie zawodów ciężar o wadze 17,5 kg aż 73 razy podniósł Przemysław Majdanik, ustanawiając tym samym rekord.

Drużyna ze Szczygłowic cieszyła się z I miejsca w turnieju piłki nożnej. - W finale graliśmy z Rudą Śląską. Mecz zakończył się bezbramkowo i konieczne były rzuty karne. Finał rozegraliśmy w deszczu - mówił Łukasz Żyrkowski, król strzelców, który zanotował siedem celnych trafień.

Zlot zakończył się wręczeniem pucharów i nagród zwycięzcom poszczególnych konkurencji. Zwyciężył klub z Jastrzębia, przed ekipą z Raciborza i Czeladzi. Nasi reprezentanci TKKF „Rozwój” Pawłowice uplasowali się na wysokim 9 miejscu, zdobywając III miejsce w siatkówce plażowej, piłce nożnej i koszykówce. To najlepszy wynik pawłowiczian w dotychczasowej historii startów w wojewódzkim zlocie. Wszyscy pełni wrażeń umawiali się na spotkanie za rok. bs



Nagrodzeni sportowcy tuż po ogłoszeniu wyników. Na zdjęciu są również organizatorzy Zlotu.

Grota solna już otwarta

Podczas Wojewódzkiego Zlotu Ognisk i Klubów TKKF dokonano uroczystego otwarcia pierwszej w naszej gminie groty solnej. Było przecięcie wstęgi i oglądanie tego wyjątkowego miejsca.

Teraz mieszkańcy naszej gminy i okolic mogą poczuć się jak turyści znad Morza Martwego. Nową atrakcją Pawłowic budowano od marca tuż przy wejściu na basen.

Od otwarcia, 30 maja już kilkadziesiąt osób oddychało w Pawłowicach jodowym powietrzem. Grota o powierzchni 30 m kw. może pomieścić jednorazowo nawet osiem

osób. Bilet na 45-minutowy seans kosztuje 10 zł. Wejścia są o pełnych godzinach. Dla dzieci, studentów i emerytów przygotowano obniżone bilety wstępu w cenie 7 zł. bs



Uroczyste przecięcie wstęgi przez prezesa zarządu TKKF Katowice Józefa Kozdrasia.

Tylu plastyków jeszcze tutaj nie było!

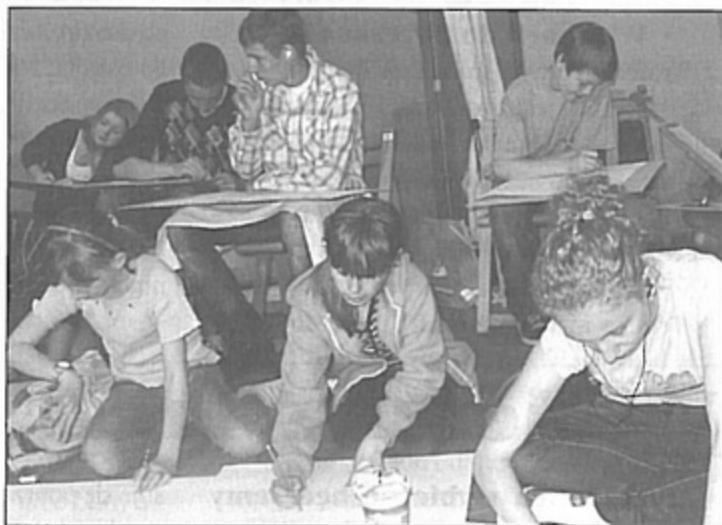
Prawie setka dzieciaków z Jastrzębia i poszczególnych sołectw naszej gminy chwyciła za ołówki, kredki i pędzle, aby namalować ustawione w sali Gminnego Ośrodka Kultury przedmioty codziennego użytku, szafy, lampy i rower.

Mali plastycy, którzy wypełnili GOK, ochoczo wzięli się do pracy. – Najtrudniej było zacząć, wybrać odpowiedni obiekt, a później to już leciało – przyznają uczestnicy konkursu.

Konkurs plastyczny "Malujemy z natury" został zorganizowany przez Gminny Ośrodek Kultury po raz drugi. – Poziom jest coraz wyższy, co nas bardzo cieszy – mówi pomysłodawczyni Agnieszka Kornas-Wiśniewska. Dzieci i młodzież rysowała ustawioną wczesniej

na sali "martwą naturę" – przedmioty codziennego użytku, owoce, warzywa, części garderoby itp. Najczęściej wybieranymi technikami były ołówki i pastele, zdarzały się także techniki mieszane. Prace oceniano w czterech kategoriach wiekowych, a najbardziej zachwycił wszystkich obraz namalowany przez najmłodszą uczestniczkę konkursu Katarzynę Piwko, uczennicę SP w Pielgrzymowicach. W kolejnych kategoriach wiekowych I miejsce zdobyły: Klaudia Krzykała z Jastrzę-

bia Zdroju, Karolina Pawłowska z Pawłowic oraz Karolina Nogły z Pawłowic. bs



sz

Ruszają koncerty niedzielne

27 czerwca rozpocznie się kolejny cykl koncertów niedzielnych w parku.

Jest to już czwarty rok, kiedy w każdą niedzielę lipca i sierpnia mieszkańcy gminy mogą za darmo uczestniczyć w koncertach, na które zapraszane są zespoły działające

w naszym regionie wykonujące muzykę łatwą i przyjemną. Od ubiegłego roku można też podczas koncertu zakupić coś do jedzenia i napoje ze stoisk przygotowanych przez restaurację UNIWAR.

Tegoroczne koncerty rozpocznie znana doskonale naszej publiczności – Kapela Ba-

warska ze Skrzyszowa. W przerwach pomiędzy poszczególnymi setami koncertu zostanie przeprowadzona kampania o bezpieczeństwie na drogach na początku sezonu urlopowego. Ten punkt programu przygotował właściciel szkoły jazdy Marcin Orlik, który będzie się wspomagał takimi urządzeniami, jak symulator dachowania czy alko-gogle. Zapraszamy!

Wakacje z GOK-iem

Gminny Ośrodek Kultury zaprasza dzieci i młodzież do skorzystania z bogatej oferty zajęć w czasie wakacji letnich.

I. ŚWIETLICA

Lipiec: - będzie czynna świetlica w Domu Kultury na Osiedlu, codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 - 14.00.

Sierpień - będzie czynna świetlica w Domu Kultury przy ul. Zjednoczenia 67, codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 - 14.00.

II. ZAJĘCIA ARTYSTYCZNE

Zajęcia artystyczne dla roczników 1997 do 2002. W programie: wycieczki, zajęcia warsztatowe, zabawy. Terminy: 5-9 lipca, 12-16 lipca (DKO), 9-13 sierpnia, 16-20 sierpnia (GOK). Zapisy przyjmowane są od 25 maja w biurze GOK (32 4722570) i DKO (32 4721036).

III. IMPREZY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

24 lipca - festyn rodzinny „Dziecięca sobota” w Domu Kultury na Osiedlu - szczegó-

ly na stronie internetowej pod koniec czerwca, 23-27 sierpnia - I Młodzieżowe Dni Kultury - impreza na rynku w Pawłowicach - szczegóły na stronie internetowej pod koniec lipca.

Promocja na wakacje

Od 28 czerwca do 27 sierpnia korzystanie z uroków w Wodnym Raju będzie nieco tańsze.

Od poniedziałku do piątku od godz. 7.00 do 15.00 za bilet wstępu osoby dorosłe zapłacą 8 zł, natomiast dzieci 4 zł.

Tego nie można przegapić!

Premiera spektaklu

"Ada to nie wypada"

17 czerwca, godz. 18.00, sala GOK

Wielu z nas lubi stare przedwojenne filmy z muzyką, tańcem i miłosnymi historiami, które zawsze kończą się szczęśliwie. Instruktorzy GOK Ewa Sikora i Monika Janicka-Wardak zainspirowane piosenkami z lat 30. stworzyły nowy musicalowy spektakl pt. „Ada to nie wypada”, który nawiązuje do tej filmowej poetyki. Serdecznie zapraszamy na premierę.

Przedstawienie dla dzieci

18 czerwca, godz. 16.00,
Osiedlowy Dom Kultury

Zapraszamy najmłodszych na przedstawienie pt. "Trąba Slonia Salomona". Spektakl opowiada zabawną historię przyjaźni dumnego Slonia Salomona i wesołej Małp-

ki Bili Bili. Podczas spektaklu dzieci występują na scenie, stając się uczestnikami bajki, a po przedstawieniu poznają kulisy spektaklu. Wstęp dla dzieci wolny, dorośli 5 zł.

80-lecie szkoły w Warszowicach i Golasowicach

W tym roku okrągłe jubileusze świętują aż dwie placówki oświatowe z naszej gminy. 19 czerwca odbędzie się jubileusz 80-lecia Szkoły Podstawowej w Warszowicach. Następnego dnia rocznicę otwarcia szkoły obchodzą Golasowice. Dyrekcje placówek szkolnych serdecznie zapraszają na uroczystości wszystkich uczniów, absolwentów, nauczycieli oraz mieszkańców gminy.

Poniżej programy uroczystości

19 czerwca, Warszowice:

15.00 - Msza św. w kościele Niepokalanego Serca N.M.P. w Warszowicach

16.00 - Uroczysta akademia (sala gimnastyczna)

17.30 - Zwiedzanie szkoły

18.30 - 21.00 - Festyn, spotkanie absolwentów

20 czerwca, Golasowice:

13.00 - Nabożeństwo ekumeniczne w Kościele Ewangelicko-Augsburskim w Golasowicach

14.00 - Część artystyczna na boisku szkolnym. W programie przewidziano: prezentację multimedialną nt. historii szkoły, wystawę zdjęć i kronik szkolnych, występy uczniów i absolwentów, loterię fantową, występy zespołu muzycznego, bufet i inne liczne atrakcje.

Zawody strażackie

20 czerwca, godz. 14.00, Pawłowice

Zapraszamy wszystkich mieszkańców na Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze, które odbędą się 20 czerwca przy ul. Szybowej w Pawłowicach (na poligonie OSP).

Telefon komisariatu w Pawłowicach 32/ 449-45-10 czynny całą dobę

KRONIKA POLICYJNA

Wtargnęli do mieszkania

Trzech młodych mieszkańców Pawłowic wtargnęło do jednego z mieszkań na Osiedlu. Mężczyźni pobili właściciela, poczym zbiegli. Pawłowiczankin z obrażeniami ciała trafił do szpitala. Zajście to miało miejsce 8 czerwca.

Totalna głupota

Trudno inaczej nazwać zajście, do które-

go doszło 7 czerwca na terenie pawłowickiego osiedla. Nie wiadomo kto i po co podpalił dwa wózki dziecięce pozostawione na klatce schodowej. Sprawę bada policja.

Z konta

1900 złotych skradziono z konta mieszkańcy Pawłowic. O zajściu pawłowiczankin zawiadomił policję 9 czerwca.

Oprac. bs

Wybieramy Prezydenta RP

20 czerwca wybierać będziemy Prezydenta naszego kraju. W naszej gminie głosowanie zostanie przeprowadzone w 11 obwodach głosowania w godz. 6.00 do 20.00.

Do głosowania należy zabrać ze sobą dokument potwierdzający tożsamość (dowód osobisty lub inny dokument z fotografią).

Głos ważny:

Warunkiem ważności oddanego głosu jest głosowanie tylko na jednego kandydata. Gło-

suje się poprzez postawienie znaku X w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego kandydata.

Głos nieważny

Głos jest nieważny w razie: 1) oddania głosu na więcej niż jednego kandydata, 2) nieoddania głosu na żadnego kandydata, 3) oddania głosu na karcie do głosowania innej niż karta urzędowo ustalona lub nieopatrzonej pieczęcią obwodowej komisji wyborczej.

Informacje o kandydatach na prezydenta

RP oraz siedziby Obwodowych Komisji Wyborczych są wywieszane na tablicach informacyjnych Urzędu Gminy, na stronie www.pawlowice.pl zakładka wybory oraz będą wywieszane w każdym lokalu wyborczym. Ponadto można otrzymać informację o wyborach na stronach www.pkw.gov.pl, www.kbw.bielsko.pl.

Hurtownia instalacyjna "INMET"

- WOD-KAN-CO i GAZ
- art. elektryczne
- kotły CO
- grzejniki
- wyposażenie łazienek
- bojler
- materiały instalacyjne

**ATRAKCYJNE
CENY!**

**Transport na terenie gminy Pawłowice GRATIS
PIELGRZYMOWICE, Golasowicka 2
32 4477351**

Dyżur ZUS i US

18 czerwca w godz. od 9.00 do 11.00 mieszkańcy naszej gminy będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad pracownika Zakładu Ubezpieczeń Społecznych oraz Urzędu Skarbowego. Porady udzielane będą w sali Obsługi Klienta Urzędu Gminy Pawłowice.

Do wynajęcia pomieszczenie w GOS

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji na najem lokalu użytkowego, o powierzchni 27,76 m kw., położonego w obiekcie basenowym Gminnego Ośrodka Sportu w Pawłowicach przy ul. Szkolnej 1B, na czas określony do 5 lat, z przeznaczeniem na działalność usługowo handlową. Przetarg odbędzie się 28 czerwca o godz. 14.00 w Urzędzie Gminy Pawłowice. Szczegółowych informacji udzielają: Robert Stępień, tel. (32) 47-56-314, Bożena Wróbel, tel. (32) 47-24-215.

KLASA B, GRUPA SKOCZÓW

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Beskid 09 Skoczów	24	65	119-25
2. Zryw Bąków	24	62	75-27
3. Strażak Pielgrzymowice	24	51	69-30
4. Trójwiesi Istebna	24	49	100-45
5. Wyzwolenie Simeradz	24	43	65-55
6. Lutnia Zamarski	24	41	62-37
7. Zamek Grodziec Śląski	24	37	64-62
8. Olimpia Goleiszów	23	30	44-43
9. LKS Ochaby 96	24	28	38-85
10. Błękitni Pierściec	23	25	49-62
11. LKS Wiślica	24	21	55-90
12. Polifarb Cieszyn	24	19	32-57
13. Iskra Iskrzyczyn	24	18	40-85
14. Wiki Kisielów	24	0	9-118

KLASA B, GRUPA TYCHY

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Ogień Wola	20	50	60-20
2. LKS Studzienice	20	49	61-20
3. LKS Czarków	20	41	56-27
4. LKS Miedźna	20	38	44-22
5. KS Warszawice	20	28	37-31
6. Czaplą Kryry	19	26	35-37
7. GTS II Bojszowy	20	26	36-32
8. Polonia Międzyrzecze	20	24	36-40
9. Josieniec Radostowice	20	22	41-34
10. LKS II Łąka (k. Pszczyny)	20	11	29-63
11. LKS Woszczyce	20	11	32-76
12. Zryw Pszczyna	19	6	24-89

Telefony alarmowe

Pogotowie Ratunkowe: tel. 999 lub 112.
Policja: tel. 997 lub 032/ 449 45 10
Straż Pożarna: tel. 998 lub 112
Pogotowie gazowe: tel. 32 47 11 358 lub 992
Brak prądu w budynku - Pogotowie Energetyczne w Gliwicach, tel. 991.
Awaryjne oświetlenia ulicznego (lampy nie świecą lub za wcześnie się załączają, za późno wyłączają) - firma TOM - ELEKTRO tel. 32/ 471-07-66 lub do Referatu Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 032/ 4756-334.
Awaryjne sieci wodociągowych - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, tel. 032/ 44 93 432, 44 93 433 (w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 0 512 396 250, 0 509 922 931 (w pozostałych godzinach).
Awaryjne sieci kanalizacji - firma HEKTOBLOK w Krzyżowicach przy ul. Zwycięstwa 2a, tel. 032/ 47 23 869, 032/ 75 62 740, 0 602 703 650 (linie czynne 24 h).
Zniszczenia mienia gminnego (przystanków, koszy itp.) w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 512 119 703 (Wojciech Wiatrok), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 032/ 47 21 119.

Ważne telefony

Urząd Gminy w Pawłowicach - (32) 47 56 300
Starostwo Powiatowe w Pszczynie - (32) 449 23 00
Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie - (32) 210 47 20
Urząd Skarbowy w Pszczynie - (32) 449 22 00
Sanepid Tychy - (32) 227 52 47
Urząd Statystyczny w Bielsku - Białej (33) 822 18 35
Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Pszczynie - (32) 210 11 33

Końcówka sezonu

Poniżej aktualne tabele drużyn piłkarskich naszej gminy.

III LIGA, GRUPA OPOLSKO-ŚLĄSKA

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Ruch Zdzeszowice	27	62	54-16
2. BKS Stal Bielsko-Biala	27	54	40-20
3. Skalka Żabnica	27	52	58-29
4. Rozwój Katowice	27	47	46-23
5. Energetyk ROW Rybnik	27	47	45-31
6. LZS Leśnica	27	46	49-28
7. Pniówek Pawłowice Śląskie	27	45	57-36
8. Victoria Częstochowa	28	43	38-42
9. Skalniki Gracze	27	40	30-34
10. Orzeł Babienica/Psary	27	33	29-3
11. KS Krasiejów	27	25	27-45
12. Victoria Chrościce	27	22	30-53
13. Start Bogdanowice	27	18	34-68
14. TOR Dobrzeń Wielki	27	17	25-71
15. Start Namysłów	27	14	25-60

KLASA A, GRUPA TYCHY

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Znicz Jankowice	26	62	86-32
2. Chrzeciel Tychy	26	54	62-26
3. Sokół Orzesze	26	44	70-52
4. LKS Rudoltowice-Cwiklice	27	44	55-41
5. LKS Goczałkowice Zdrój	25	43	52-34
6. GKS II Tychy	27	42	73-48
7. Piast Bieruń Nowy (Bieruń)	25	39	46-32
8. JUW-e Jaroszewice (Tychy)	27	35	52-56
9. ZET Tychy	26	35	46-46
10. LKS Studzienka	26	33	52-59
11. LKS Gardawice	27	33	29-62
12. Pniówek II Pawłowice Śląskie	27	31	59-68
13. Fortuna Wyrzy	27	30	38-57
14. LKS Wisła Wielka	25	26	34-16
15. Polonia II Łaziska Górne	26	26	37-63
16. Piast Pawłowice Śląskie	27	19	30-99

KLASA C, GRUPA TYCHY

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Stal II Chelm Śląski	14	38	56-16
2. LKS Krzyżowice	13	27	34-23
3. Unia II Bieruń Stary (Bieruń)	15	22	41-44
4. LKS Wisła Mała	15	21	39-39
5. LKS Mizerów	15	20	39-43
6. LKS Brzeźce	15	20	30-40
7. ZET II Tychy	15	18	39-36
8. Grobla Cwiklice	15	13	31-52
9. KS KTK-Tychy	15	10	26-42



**BIURO PODRÓŻY
PAWŁOWICE**
Chantal Travel
ul. Mickiewicza 18
GALERIA KOLOR
tel. 32 44 77 765

www.chantaltravel.pl

CLIM, DASH, ORBIS, FINE, AERASTAR, JET, WEZYR

**Z TYM OGŁOSZENIEM
20% ZNIŻKI**

**NA DOWOLNE PŁATNE BADANIA
W NASZYM LABORATORIUM**

Bez skierowania. Promocja trwa do 30 czerwca 2010r.
Szczegóły w laboratorium i na: www.wroclawska20.pl

LABORATORIUM

mgr Marek Tarczałowicz (punkt pobrań Diagma)
Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17, tel. 32/ 472 27 59
Czynne: poniedziałek-piątek 8.00-10.00, sobota 7.30 - 9.00

**Tartak „SZCZYRBA”
oferuje:**

- | | |
|-------------------------------------|--|
| - program ogrodowy | - więźby dachowe |
| - usługowe suszenie tarcicy | - deski szalunkowe |
| - impregnacja ciśnieniowo-próżniowa | - deski tarasowe ryflowane |
| - elementy heblowane | -łaty, bale, podbitki |
| - listwy montażowe | - tarcica suszona (dąb, brzoza,
olcha, jesion, sosna, modrzew,
świerk, daglezja) |
| - sztachety, listwy wykończeniowe | |
| - tralki, słupki | |

PROMOCYJNE CENY

Kontakt: 509 277 780, 0-33/ 857 11 30

Bąków, ul. Łączna 4

PHU AREX

Arkadiusz Struk

Warszowice, ul. Boryńska 55

604 996 408

Usługi koparko-ladowarką i ladowarką

- roboty ziemne, wykopy pod fundamenty
- wyburzenia, montaż szamb i osadników

Roboty brukarskie - sprzedaż kostki

- układanie nawierzchni z kostki brukowej,
granitowej oraz płyt tarasowych itp.

Transport i sprzedaż

- żwir, piasek, kamień, ziemia- humus

**myjnia
24h
pniówek”
ZAPRASZA**

- 3 stanowiska myjni samoobsługowej
- 2 stanowiska odkurzające

ul. Krucza 8 (na terenie Inkubatora)

**STOMATOLOGIA
SROKOSZ**

**STRUMIEŃ, ul. Łuczkiwiczka 7
(boczna Rynku)
tel. 33-85-71-666
tel. kom. 604 50 30 34**

czynne: 9.00 - 20.00
wtorek 9.00 - 15.00

- **ORTODONCJA**
- **PROTETYKA**

www.stomatologiasrokosz.pl

**Astia
PRODUCENT MEBLI**

- **MEBLE KUCHENNE, BIUROWE, ZABUDOWA WNĘK**
- **SPRZEDAŻ BLATÓW, PŁYT I FRONTÓW MEBLOWYCH**
- **CIĘCIE I OKLEJANIE BLATÓW ORAZ PŁYT MEBLOWYCH**

**M E B L E
BLACK RED WHITE
GWARANCJA NAJNIŻSZEJ CENY**

**ZAMÓW BEZPŁATNY
POMIAR I PROJEKT NA
www.astia.pl**

43-251 Pawłowice ul. Polna 20a tel. 506 132 620 e-mail: astia@astia.pl	44-335 Jastrzębie Z. ul. Mazowiecka 24 (DH MERKURY) tel. 32 475 33 04
---	--

Sukces Jarząbkowianek

Zespół śpiewaczy z Jarząbkowic zajął I miejsce w XXXI Wojewódzkim Przeglądzie Folklorystycznym „Wici”, który odbył się 30 maja w Górnośląskim Parku Etnograficznym w Chorzowie.

Zwycięstwo w konkursie wyśpiewały panie: Genowefa Klimosz (opiekun zespołu), Krystyna Brachaczek (akordeonistka), Irena Czakon, Waleria Czyłok, Janina Foltyn, Janina Gabryś, Elżbieta Handzel, Helena Lazar, Bronisława Pawelek

i Stefania Sobik. Przegląd, podczas którego najlepsze zespoły z województwa śląskiego prezentują dawne pieśni, tańce, obrzędy i zwyczaje ludowe naszego regionu, cieszy się dużym powodzeniem. W tym roku wzięło w nim udział kilkadziesiąt zespołów oraz śpiewaków. Wygrana w przeglądzie „Wici” jest kolejnym sukcesem „Jarząbkowianek” w prestiżowym konkursie. Zespół zdobył już uznanie na przeglądach folklorystycznych w Chorzowie, Brennej i Zebrzydowicach, gdzie w tym roku zajął III miejsce. Wielkim wydarzeniem dla „Jarząbkowianek” był udział w prestiżowym 42 Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w 2008 r. w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą. Szczególne wyrazy uznania należą się Genowefie Klimosz za wysiłek, pieczołowitą pracę i dbałość o ostateczny wygląd strojów cieszyńsko-wałaskich oraz pani Zofii Gaży – instruktorowi muzycznemu za dobór autentycznych starych pieśni ludowych, które są wysoko notowane na tego rodzaju przeglądach. Życzymy dalszych sukcesów! bs



Zespół "Jarząbkowianki" (od lewej) stoją: Janina Foltyn, Gertruda Janik, Jadwiga Kielkowska, Bożena Matuszyńska, Zofia Gaża, Stefania Sobik, Janina Gabryś, Elżbieta Handzel, Lucja Kłosek, Krystyna Brachaczek, Genowefa Klimosz, Anna Janik, Bronisława Pawelek.



Szczęśliwi małżonkowie Anna Kojzar z Mizerowa i Marcin Drobek z Pawłowic.

Nasi najmłodsi

- Michał Stateczny z Golasowic,
syn Joanny i Marcina, ur. 11 kwietnia
- Zuzanna Brejza z Pawłowic,
córka Katarzyny i Tomasza, ur. 15 kwietnia
- Amelia Jarema z Pawłowic,
córka Janiny i Artura, ur. 18 kwietnia
- Mateusz Jójko z Pawłowic,
syn Izabeli i Rafała, ur. 19 kwietnia
- Julia Napiórkowska z Pawłowic,
córka Moniki i Roberta, ur. 20 kwietnia
- Kamil Rybacki z Pielgrzymowic,
syn Moniki i Daniela, ur. 2 maja
- Wiktoria Bialecka z Pawłowic,
córka Katarzyny i Krzysztofa, ur. 3 maja
- Wiktor Koniecki z Pawłowic,
syn Barbary i Bogusława, ur. 4 maja
- Roksana Golda z Pawłowic,
córka Katarzyny i Ireneusza, ur. 5 maja
- Krzysztof Welchar z Pniówka,
syn Beaty i Marcina, ur. 8 maja
- Karolina Burek z Pawłowic,
córka Jolanty i Szymona, ur. 11 maja

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.
Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.
Nakład: 1900 egzemplarzy.
Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 032 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl
Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 032 423-85-90, 032 423-85-51, biuro@infopakt.pl

Racje
Gminne